



THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

PARTS I AND II

LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

PARTIES I ET II

PART I

PARTIE I

CERTIFICATE OF AMALGAMATION/CERTIFICAT DE FUSION

A Certificate of Amalgamation of a Yukon incorporated company has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Alaskan Copper Canada Inc.
Alaskan Copper & Brass Canada Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Alaskan Copper & Brass Canada Inc. Alaskan Copper Canada Inc.**

Corporate Access Number: **30868**

Registered Address: Davis & Company
200 - 304 Jarvis Street
Whitehorse, YT Y1A 2H2

Date of Certificate: September 30, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amalgamation of a Yukon incorporated company has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Garman Routing Systems, Inc.
Garman Software Services (Canada) Ltd.**

Name of Amalgamated Corporation: **Garman Routing Systems**

Corporate Access Number: **30870**

Registered Address: Lackowicz, Shier & Hoffman
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Date of Certificate: October 1, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amalgamation of a Yukon incorporated company has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Rosenbluth International Travel Management Canada Inc./Gestion de Voyages Rosenbluth International Canada Inc.
Amex Canada Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Amex Canada Inc.**

Corporate Access Number: **30898**

Registered Address: 10 McNabb Street
Markham, ON L3R 4H8

Date of Certificate: October 20, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF AMENDMENT/CERTIFICATS DE MODIFICATION

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Goodman & Company, Investment Counsel Ltd.**
 Corporate Access Number: **30881**
 Previous Name: **Dynamic Mutual Funds Ltd.**
 Previous Access Number: **30066**
 Registered Office: Keith D. Parkkari
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Name Change: January 1, 2004
 Date Registered in the Yukon: January 1, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Re/Max Relocation, Inc.**
 Corporate Access Number: **30876**
 Previous Name: **Byme, Inc.**
 Previous Access Number: **29830**
 Registered Office: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Name Change: March 1, 2004
 Date Registered in the Yukon: September 27, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **1555172 Ontario Limited**
 Corporate Access Number: **30883**
 Previous Name: **Dundee Private Investors Inc./Investisseurs Prives Dundee Inc.**
 Previous Access Number: **30368**
 Registered Office: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Name Change: June 1, 2004
 Date Registered in the Yukon: June 1, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Dundee Private Investors Inc./Services Financiers Dundee Inc.**
 Corporate Access Number: **30903**
 Previous Name: **Cartier Partners Financial Services Inc./Services Financiers Partenaires Cartier Inc.**
 Previous Access Number: **30668**
 Registered Office: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Name Change: June 1, 2004
 Date Registered in the Yukon: October 5, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Societies Act* to change the name of the following Yukon society:

Name of Society: **Liard Basin Task Force Society**
 Access Number: **10607**
 Registered Office: Y.T.G. Building
 Bag 3500
 Watson Lake, YT Y0A 1C0
 Previous Name: **Liard Basin Task Force on Alcohol & Drug Abuse**
 Previous Access Number: **275**
 Date of Name Change: August 3, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Heritage Education Funds Inc./Fonds d'Éducation Héritage Inc.**
 Corporate Access Number: **30906**
 Previous Name: **Allianz Education Funds, Inc./Fonds d'Éducation Allianz Inc.**
 Previous Access Number: **30809**
 Registered Office: C. Brian Campion
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Name Change: September 30, 2004
 Date Registered in the Yukon: October 4, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Traynor Taxfile Services Inc.**
Corporate Access Number: **30873**
Registered Office: Pitzel & Company
101 - 2131 Second Avenue
Whitehorse, YT Y1A 1C3
Previous Corporate Name: **Tanana Exploration Inc.**
Previous Access Number: **27001**
Date of Name Change: October 5, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Sharma Internet Investments Incorporated**
Corporate Access Number: **30875**
Registered Office: 3 Liard Road
Whitehorse, YT Y1A 3L3
Previous Corporate Name: **Sharma Astrological Services Limited**
Previous Access Number: **30189**
Date of Name Change: October 5, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Smit Canada Inc.**
Corporate Access Number: **30885**
Registered Office: Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Previous Corporate Name: **Smit Harbour Towage Canada Inc.**
Previous Access Number: **29514**
Date of Name Change: October 7, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Gobi Gold Inc.**
Corporate Access Number: **30888**
Registered Office: Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Previous Corporate Name: **Olympus Stone Inc.**
Previous Access Number: **27632**
Date of Name Change: October 12, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Digital Function Inc.**
Corporate Access Number: **30905**
Registered Office: Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Previous Corporate Name: **Stockhouse Media Corporation**
Previous Access Number: **27229**
Date of Name Change: October 25, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF DISCONTINUANCE/ CERTIFICATS DE CHANGEMENT DE RÉGIME

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Minera Capital Corporation**
Corporate Access Number: **27016**
Registered Office: Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Continuing to Jurisdiction: British Columbia
Date of Discontinuance: September 22, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Cedar Crescent Holdings Ltd.**
 Corporate Access Number: **27474**
 Registered Office
 in Home Jurisdiction: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia
 Date of Discontinuance: October 5, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Beechan Investments Ltd.**
 Corporate Access Number: **27511**
 Registered Office
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia
 Date of Discontinuance: October 13, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Ventura Gold Corp.**
 Corporate Access Number: **30738**
 Registered Office
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia
 Date of Discontinuance: October 15, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **TST Technical Systems Testing North America Inc.**
 Corporate Access Number: **28509**
 Registered Office
 in Home Jurisdiction: Lackowicz, Shier & Hoffman
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia
 Date of Discontinuance: October 18, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF DISSOLUTION/ CERTIFICATS DE DISSOLUTION

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Toner Enterprises Ltd.**
 Corporate Access Number: **22193**
 Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Date of Dissolution: September 30, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Advanced Businesslink (Canada) Limited**
 Corporate Access Number: **29638**
 Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Date of Dissolution: October 4, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37669 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30808**
 Registered Office: 46 Lazulite Drive
 Whitehorse, YT Y1A 6A8
 Date of Dissolution: October 6, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **16285 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **26248**
 Registered Office: 102 Falaise Road
 Whitehorse, YT Y1A 3B2
 Date of Dissolution: October 22, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF INCORPORATION/ CERTIFICATS DE CONSTITUTION

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **St. Elias Golf Society**
Access Number: **10605**
Registered Address: 114 Fireweed Street
Haines Junction, YT Y0B 1L0

Mailing Address: P.O. Box 5378
Haines Junction, YT Y0B 1L0
Date of Incorporation: August 24, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Yukon Métis Cultural Society**
Access Number: **10606**
Registered Address: 17 McQuesten Road
Whitehorse, YT Y1A 3R9

Mailing Address: 17 McQuesten Road
Whitehorse, YT Y1A 3R9
Date of Incorporation: August 25, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **All Time Yukon Furniture Ltd.**
Corporate Access Number: **30867**
Registered Office: 148 Canyon Blvd.
Watson Lake, YT Y0A 1C0
Date of Certificate: September 29, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Mary-El Fine Food & Catering Inc.**
Corporate Access Number: **30866**
Registered Office: 609 Strickland Street
Whitehorse, YT Y1A 2K6
Date of Certificate: September 30, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37768 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30869**
Registered Office: 2163 Second Avenue
Whitehorse, YT Y1A 3T7

Date of Certificate: October 1, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Dr. Mike Saba Professional Corporation**
Corporate Access Number: **30871**
Registered Office: Austrung, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Certificate: October 1, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **St. Joe Minerals Ltd.**
Corporate Access Number: **30874**
Registered Office: Austrung, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Certificate: October 5, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Aroma Borealis Herb Shop Inc.**
Corporate Access Number: **30877**
Registered Office: Murrin O'Dea Law Office
401 - 3106 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 1E5

Date of Certificate: October 5, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Haines Junction
Employment Development
Society**
Access Number: **10601**
Registered Address: James Smith Admin. Building
112 Haines Road
Haines Junction, YT Y0B 1L0

Mailing Address: P.O. Box 5531
Haines Junction, YT Y0B 1L0
Date of Incorporation: October 7, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37834 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30886**
Registered Office: Murrin O'Dea Law Office
401 - 3106 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 1E5
Date of Certificate: October 7, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37757 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30889**
Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman &
Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7
Date of Certificate: October 13, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Artspace North Society**
Access Number: **10602**
Registered Address: 300 College Drive
Whitehorse, YT Y1A 5X9

Mailing Address: 300 College Drive
Whitehorse, YT Y1A 5X9
Date of Incorporation: October 15, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37845 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30891**
Registered Office: 55 Wilson Drive
Whitehorse, YT Y1A 5R2
Date of Certificate: October 15, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Tagish Lake Films Inc.**
Corporate Access Number: **30892**
Registered Office: Miller Thomson LLP
202 - 208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9
Date of Certificate: October 15, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Raven's Gravel Quarries
Ltd.**
Corporate Access Number: **30895**
Registered Office: Lot 1365, Quad 105D/14
Plan 98-149
Whitehorse, YT
Date of Certificate: October 18, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Northern Edge Management
Corp.**
Corporate Access Number: **30896**
Registered Office: #11 Willow Acres
Haines Junction, YT Y0B 1L0
Date of Certificate: October 18, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37911 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30897**
Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman &
Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7
Date of Certificate: October 20, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Latin American Community
Residents of Whitehorse**
Access Number: **10603**
Registered Address: 24 - 96 Lewes Boulevard
Whitehorse, YT Y1A 4S6

Mailing Address: 24 - 96 Lewes Boulevard
Whitehorse, YT Y1A 4S6
Date of Incorporation: October 20, 2004
M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Alaska Highway Aboriginal Pipeline Coalition**
 Access Number: **10608**
 Registered Address: Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street
 Whitehorse, YT Y1A 2H2

Mailing Address: Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street
 Whitehorse, YT Y1A 2H2

Date of Incorporation: October 22, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Granger Community Association**
 Access Number: **10604**
 Registered Address: 13 Tabor Crescent
 Whitehorse, YT Y1A 5R2

Mailing Address: 13 Tabor Crescent
 Whitehorse, YT Y1A 5R2

Date of Incorporation: October 26, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

CERTIFICATES OF REGISTRATION/ CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Asset Liability Management Group, Brewery Creek Company**
 Corporate Access Number: **30865**
 Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: September 30, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **6279945 Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **30879**
 Jurisdiction of Corporation: Ontario
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: October 5, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Architectural Windows & Doors Inc.**
Award Windows Inc.

Name of Amalgamated Corporation: **Gienow Services Inc.**
 Corporate Access Number: **30872**
 Jurisdiction of Amalgamation: Alberta
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: September 17, 2004
 Date of Certificate: October 4, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Fonds Mutuels Cartier Inc./ Cartier Mutual Funds Goodman & Company, Investment Counsel Ltd.**

Name of Amalgamated Corporation: **Goodman & Company, Investment Counsel Ltd./ Goodman & Company, Conseil en Placements Ltée.**

Corporate Access Number: **30882**

Jurisdiction of Amalgamation: Ontario

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: May 1, 2004

Date of Certificate: October 6, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Dundee Securities Corporation Cartier Partners Securities Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Dundee Securities Corporation/ Corporation de Valeurs Mobilières Dundee**

Corporate Access Number: **30884**

Jurisdiction of Amalgamation: Ontario

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: June 2, 2004

Date of Certificate: October 6, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Lanxess Inc.**

Corporate Access Number: **30887**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: R. Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: October 7, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Acts General Partner Inc./ Commandite Acts Inc.**

Corporate Access Number: **30890**

Jurisdiction of Corporation: Quebec

Attorney for Service: R. Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: October 13, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **ADP Canada Co.**

Corporate Access Number: **30893**

Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia

Attorney for Service: R. Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: October 18, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **AC Cargo General Partner Inc./Commandite AC Cargo Inc.**
 Corporate Access Number: **30894**
 Jurisdiction of Corporation: Quebec
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 18, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **3832902 Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **30899**
 Jurisdiction of Corporation: Ontario
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 20, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Gienow Management Inc.**
 Corporate Access Number: **30900**
 Jurisdiction of Corporation: Alberta
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 21, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **World Financial Group Insurance Agency of Canada Inc./Agence d'Assurance Groupe Financier Mondial du Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **30901**
 Jurisdiction of Corporation: Ontario
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 21, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **FTC Investor Services Inc.**
 Corporate Access Number: **30902**
 Jurisdiction of Corporation: Ontario
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz, Shier & Hoffman
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 21, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Portfolio Management Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **30904**
 Jurisdiction of Corporation: Ontario
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 28, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Weichert Relocation Canada ULC**
 Corporate Access Number: **30907**
 Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia
 Attorney for Service: Murray J. Leitch
 Miller Thomson LLP
 202 - 208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: October 28, 2004

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATE OF RESTORATION/ CERTIFICAT DE RÉTABLISSEMENT

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Gay & Lesbian Alliance of the Yukon Territory**
 Registered Address: 2106 Centennial Street
 Suite A
 Whitehorse, YT Y1A 3Z7
 Mailing Address: P.O. Box 31678
 Whitehorse, YT Y1A 6L3
 Date of Revival: October 25, 2004
 Access Number: **201**

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

WITHDRAWALS/RADIATIONS

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **1555172 Ontario Limited**
 Corporate Access Number: **30883**
 Date of Ceasing to Carry on Business: September 24, 2004
 Date Cessation:
 Filed in Yukon: October 7, 2004
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Jurisdiction of Incorporation: Ontario

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **3882276 Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **29594**
 Date of Ceasing to Carry on Business: October 22, 2004
 Date Cessation:
 Filed in Yukon: October 25, 2004
 Attorney for Service: Leigh F. Gower
 Miller Thomson LLP
 202 - 208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9
 Jurisdiction of Incorporation: Canada

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its

CHANGE OF NAME NOTICES/AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

Change of Name Act, Section 12/ Loi sur le changement de nom (article 12)

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Maxine Hanna NETRO-FEHR**
Previous Name: **Maxine Hanna COUCH (nee FEHR)**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 8th day of October, 2004.

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Roland Louis Joseph MERCIER**
Previous Name: **Rolland Louis Joseph MERCIER**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 8th day of October, 2004.

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Ramesh Jonathan David FERRIS**
Previous Name: **Jonathan David Ramesh FERRIS**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 18th day of October, 2004.

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Trace Leigh JOE**
Previous Name: **Tracy Leigh JOE**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 18th day of October, 2004.

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Maclary ACKLACK**
Previous Name: **McCleery ECLECK**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 20th day of October, 2004.

NOTICE/AVIS

CORRECTION

REGISTRATION
O.I.C. 2004/192 29 September, 2004

EDUCATION ACT

Pursuant to paragraphs 170(1)(c), 185(b) and 185(s) of the *Education Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Substitute Personnel Regulation* is hereby made.
2. The *Substitute Teachers Regulations* made under Order-in-Council 1991/185 are hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this September 29th, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

CORRECTION

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/192 29 septembre 2004

LOI SUR L'ÉDUCATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 170(1)(c), 185(b) et 185(s) de la *Loi sur l'éducation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement sur le personnel suppléant* paraissant en annexe.
2. Le *Règlement sur les enseignants suppléants* établi par le Décret 1991/185 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 septembre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

APPOINTMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2004/196 12 October, 2004

ELECTRICAL PROTECTION ACT

Pursuant to section 16 of the *Electrical Protection Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Ross Dorward is appointed as a member and designated as the chair of the Electrical Safety Standards Board for a three-year term with effect from the 9th day of October, 2004.
2. The following persons are appointed as members of the Electrical Safety Standards Board for a three-year term with effect from the 9th day of October, 2004

Jim Dooley	Frank Thomas
Daryl Drift	Roger Heikel

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/197 12 October, 2004

MARRIAGE ACT

Pursuant to section 5(1) of the *Marriage Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Jeanne Beaudoin is appointed as a marriage commissioner.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/198 12 October, 2004

YUKON ADVISORY COUNCIL ON WOMEN'S ISSUES ACT

Pursuant to sections 5 and 8 of the *Yukon Advisory Council on Women's Issues Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Shona Cardigah is appointed as a member and vice-chair of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a two-year term with effect from the 9th day of October, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

NOMINATIONS

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/196 12 octobre 2004

LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 16 du *Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité*, décrète :

1. Ross Dorward est nommé membre et président de la Commission des normes de sécurité en matière d'électricité pour un mandat de trois ans à compter du 9 octobre 2004.
2. Les personnes suivantes sont nommées membres de la Commission des normes de sécurité en matière d'électricité pour un mandat de trois ans à compter du 9 octobre 2004 :

Jim Dooley	Frank Thomas
Daryl Drift	Roger Heikel

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/197 12 octobre 2004

LOI SUR LE MARIAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(1) de la *Loi sur le mariage*, décrète :

1. Jeanne Beaudoin est nommée commissaire aux mariages.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/198 12 octobre 2004

LOI SUR LE CONSEIL CONSULTATIF SUR LES QUESTIONS TOUCHANT LES INTÉRÊTS DE LA FEMME

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 5 et 8 de la *Loi sur le Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme*, décrète :

1. Shona Cardigah est nommée membre et vice-présidente du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de deux ans à compter du 9 octobre 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/199 12 October, 2004

YUKON COLLEGE ACT

Pursuant to section 6 of the *Yukon College Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Shandell Kearns is appointed as a member of the Yukon College board of governors for a term ending the 31st day of August, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/200 12 October, 2004

YUKON COLLEGE ACT

Pursuant to section 6 of the *Yukon College Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Hector Daniel Lang is appointed as a member of the Yukon College board of governors for a three year term with effect from October 24, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/205 25 October, 2004

MENTAL HEALTH ACT

Pursuant to section 28 of the *Mental Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Dr. Ngozi Ikeji is appointed as a member of the Mental Health Review Board for a term ending May 31, 2007.
2. Dr. Ken Quong is appointed as an alternate member of the Mental Health Review Board for a term ending May 31, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 25, 2004.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/208 29 October, 2004

CORONERS ACT

Pursuant to subsection 1(1) of the *Coroners Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The appointment of Barry Hinde as a coroner in and for the Yukon Territory is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 29th, 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/199 12 octobre 2004

LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 6 de la *Loi sur le Collège du Yukon*, décrète :

1. Shandell Kearns est nommée membre du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon pour un mandat se terminant le 31 août 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/200 12 octobre 2004

LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 6 de la *Loi sur le Collège du Yukon*, décrète :

1. Hector Daniel Lang est nommé membre du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon pour un mandat de trois ans à compter du 24 octobre 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/205 25 octobre 2004

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 28 de la *Loi sur la santé mentale*, décrète :

1. La docteure Ngozi Ikeji est nommée membre du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat se terminant le 31 mai 2007.
2. Le docteur Ken Quong est nommé membre substitut du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat se terminant le 31 mai 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 25 octobre 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/208 29 octobre 2004

LOI SUR LES CORONERS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les coroners*, décrète :

1. La nomination de Barry Hinde à titre de coroner pour le Yukon est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 octobre 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/209 29 October, 2004

CORONERS ACT

Pursuant to subsection 1(1) of the *Coroners Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order-In-Council 2004/182 is amended by substituting the name "Kendell Tricker" for the name "Kendell Tracey" where it appears in section 1.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 29th, 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/209 29 octobre 2004

LOI SUR LES CORONERS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les coroners*, décrète :

1. Le décret 2004/182 est modifié par substitution du nom « Kendell Tricker » au nom « Kendell Tracey » à l'article 1.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 octobre 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/210 29 October, 2004

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Charmaine Anderson is appointed to the Carmacks Housing Association, to hold office during pleasure for a term ending the 16th day of May, 2007.
2. Marietta Alge is appointed to the Haines Junction Housing Association, to hold office during pleasure for a term ending the 16th day of May, 2007.
3. Shelley Hassard is appointed to the Teslin Housing Association, to hold office during pleasure for a term ending the 16th day of May, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 29th, 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/210 29 octobre 2004

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Charmaine Anderson est nommée conseillère à titre amovible de l'Association d'habitation de Carmacks pour un mandat se terminant le 16 mai 2007.
2. Marietta Alge est nommée conseillère à titre amovible de l'Association d'habitation de Haines Junction pour un mandat se terminant le 16 mai 2007
3. Shelly Hassard est nommée conseillère à titre amovible de l'Association d'habitation de Teslin pour un mandat se terminant le 16 mai 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 octobre 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/211 29 October, 2004

TERRITORIAL COURT ACT

Pursuant to subsection 6(1) of the *Territorial Court Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Karen Ruddy is appointed as a Judge of the Territorial Court of Yukon.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 29th, 2004.

Nº D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/211 29 octobre 2004

LOI SUR LA COUR TERRITORIALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 6(1) de la *Loi sur la Cour territoriale*, décrète :

1. Karen Ruddy est nommée juge de la Cour territoriale du Yukon.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 octobre 2004.

PART II

REGULATIONS

REGISTRATION

O.I.C. 2004/201 12 October, 2004

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to Amend the Hotsprings Road Area Development Regulations* is hereby made.
2. The *Agricultural Development Area Regulations* OIC 1989/079 are revoked for all agricultural parcels in the Hotsprings Road Development Area

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 12th, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was also published in the Whitehorse Star on October 22, 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/202 22 October, 2004

LANDS ACT

Pursuant to section 7 of the *Lands Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain lands in Yukon (Tombstone Territorial Park, Yukon)* is hereby made.
2. Order in Council 2003/150 is hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 22nd, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

PARTIE II

RÈGLEMENTS

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/201 12 octobre 2004

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur la région d'aménagement du chemin Hotsprings* paraissant en annexe.
2. Le *Règlement sur les régions d'aménagement agricole* établi par décret 1989/079 est révoqué à l'égard de toutes les parcelles situées dans la région d'aménagement du chemin Hotsprings qui ont été désignées régions d'aménagement agricole.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 12 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 octobre 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/202 22 octobre 2004

LOI SUR LES TERRES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 7 de la *Loi sur les terres*, décrète :

1. Est établi le *Décret soustrayant certaines terres du Yukon à l'aliénation (Parc territorial Tombstone)* paraissant en annexe.
2. Le décret 2003/150 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 22 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/203 22 October, 2004

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/203 22 octobre 2004

PARKS AND LAND CERTAINTY ACT

Pursuant to sections 8 and 11 of the *Parks and Land Certainty Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Yukon land described in the Schedule to this Order is hereby established as a park called the "Tombstone Territorial Park".
2. The Tombstone Territorial Park is a settlement agreement park.
3. The Schedule to the *Parks and Land Certainty Act* is amended by adding the following park name, type, and purpose

LOI SUR LES PARCS ET LA DÉSIGNATION FONCIÈRE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 8 et 11 de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière*, décrète :

1. Les terres du Yukon décrites à l'annexe du présent décret sont établies à titre de parc appelé « Parc territorial Tombstone ».
2. Le Parc territorial Tombstone est un parc découlant d'une entente portant règlement.
3. L'annexe à la Loi sur les parcs et la désignation foncière est modifiée par adjonction de ce qui suit sous les rubriques pertinentes :

41	Tombstone	Settlement agreement park and natural environment park	To protect a representative or unique landscape that displays ecological characteristics or features of one or more of the Yukon's ecoregions.
41	Parc territorial Tombstone	Parc découlant d'une entente portant règlement et parc naturel	Assurer la protection d'un paysage unique ou représentatif qui présente des caractéristiques écologiques ou des attributs de l'une ou plusieurs des écorégions du Yukon

4. Subject to section 5, the Minister may issue park permits authorizing visitor-related development in the park.
5. The Minister, after considering the *Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement*, may impose any terms and conditions on a park permit granted under section 4 as may reasonably be required to minimize any impact on the park.

4. Sous réserve de l'article 5, le ministre peut délivrer des permis autorisant des aménagements liés au tourisme à l'intérieur de parc.
5. Le ministre, eu égard à l'*Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in*, peut assortir tout permis délivré en vertu du paragraphe (4) des conditions qu'il estime indiquées pour mitiger les effets dans le parc des activités autorisées par le permis.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 22nd, 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 22 octobre 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/204 22 October, 2004

PLACER MINING ACT AND QUARTZ MINING ACT

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order are required to ensure the protection of the Tombstone Territorial Park;

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in Yukon (Tombstone Territorial Park, Yukon)* is hereby made.
2. Order in Council 2003/109 is hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 22nd, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/206 25 October, 2004

OIL AND GAS ACT

Pursuant to sections 10 and 29 of the *Oil and Gas Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to Amend the Oil and Gas Disposition Regulations* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 25, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/204 22 octobre 2004

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR ET LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres décrites à l'annexe du décret ci-joint sont nécessaires pour assurer la protection du Parc territorial du mont Tombstone,

le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (Parc territorial Tombstone, au Yukon)* paraissant en annexe.
2. Le décret 2003/109 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 22 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/206 25 octobre 2004

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 10 et 29 de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les titres d'aliénation pétroliers et gaziers* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 25 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/207 25 October, 2004

TRAVEL FOR MEDICAL TREATMENT ACT

Pursuant to sections 6, 8 and 16 of the *Travel for Medical Treatment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to amend the Travel for Medical Treatment Regulations* is hereby made.
2. This order shall be deemed to have come into force on June 1, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 25, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2004/212 29 October, 2004

MOTOR VEHICLES ACT

Pursuant to section 70 of the *Motor Vehicles Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to Amend the Regulations Prescribing Licence Plates and Validation Tabs and the Motor Vehicles Regulations* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 29, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/207 25 octobre 2004

LOI SUR LES FRAIS DE DÉPLACEMENT LIÉS À DES SOINS MÉDICAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 6, 8 et 16 de la *Loi sur les frais de déplacement liés à des soins médicaux*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les frais de déplacement liés à des soins médicaux* paraissant en annexe.
2. Ce décret est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 25 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2004/212 29 octobre 2004

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 70 de la *Loi sur les véhicules automobiles*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les plaques d'immatriculation et les vignettes de validation et le Règlement concernant les véhicules automobiles* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

MINISTERIAL ORDER

REGISTRATION

M.O. 2004/11 22 October, 2004

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. The Yukon oil and gas lands described in the Schedule to this Order (*Tombstone Territorial Park*) are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.
2. Ministerial Order 2003/007 is hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this October 22nd, 2004.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL

N° D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2004/11 22 octobre 2004

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, arrête :

1. Les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon décrites à l'annexe du présent arrêté (*Parc territorial Tombstone*) sont soustraites à l'aliénation sous le régime de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.
2. L'arrêté ministériel 2003/007 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 22 octobre 2004.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,
excluding index \$65.00
Single issues, Parts I and II \$6.00
Consolidating annual index
to the 31st day of November \$12.00

(Add 7% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

La Gazette du Yukon est publiée le 15^{ème} jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,00 \$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants :

L'abonnement annuel aux Parties I et II,
excluant l'index 65,00 \$
Un fascicule, Parties I et II 6,00 \$
Index annuel compilé
au 31 novembre 12,00 \$

(Veuillez ajouter 7% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

